

**Werke - übersetzt****deutsch***Prosa: Belletristik*

. . . und weiter führt der Weg nach Westen (deutsch [1952] : Albert Frey; Original: The Townsman (as John Sedges) [1945])

**A**

Am Teich der Lotosblüten (deutsch [1965] : Charlotte Hamberger; Original: Fairy Tales of the Orient [1965])

**D**

Das Mädchen Orchidee (deutsch [1956] : Hans Benno Wagenseil; Original: Imperial Woman [1956])

Das Land, wo Milch und Honig fließen (deutsch [1984] : Ulla Leippe; Original: The Story Bible [1971]) 138.1711

Die grosse Liebe (deutsch [1951] : N. O. Scarpi; Original: The Long Love (unter dem Pseudonym 'John Sedges') [1949])

Der Drachenfisch (deutsch [1953] : Bettina Hansmann; Original: The Dragon Fish [1944])

Das Mädchen von Kwantung (deutsch [1962] : Maria Meinert; Original: Satan Never Sleeps [1962])

Der Weg ins Licht (deutsch [1956] : N. O. Scarpi; Original: Bright Procession [1952])

Die verborgene Blume (deutsch [1952] : Renate Hertenstein; Original: The Hidden Flower [1912])

Die Kinder mit dem Wasserbüffel (deutsch [1948] : Inge Bauer; Original: The Water-Buffalo Children [1943])

Das Gelöbnis (deutsch [1945] : Ursula von Wiese; Original: The Promise [1943])

Die Frauen des Hauses Wu (deutsch [1948] : Justinian Frisch; Original: Pavilion of Women [1946])

138.0001

Der Engel mit dem Schwert (deutsch [1956] : Richard Hoffmann; Original: Fighting Angel: Portrait of a Soul [1936])

Die springende Flut (deutsch [1949] : Luise Wasserthal-Zuccari; Original: The Big Wave [1947])

Die Frau des Missionars (deutsch [1936] : Richard Hoffmann; Original: The Exile [1936])

138.1361

Das geteilte Haus (deutsch [1935] : Richard Hoffmann; Original: A House Divided [1935])

Die Mutter (deutsch [1934] : Richard Hoffman; Original: The Mother [1933])

Die Wandlung des jungen Ko-sen (deutsch [1957] : Richard Hoffman; Original: Sons [1932])

Da tanzte der kleine Fuchs (deutsch [1968] : Marianne Pietsch; Original: The Little Fox in the Middle [1966])

Des Lebens ganze Fülle (deutsch [1967] : Maria Meinert; Original: The Time Is Noon [1966])

Die Wandlung des jungen ko-sen (deutsch [1957] : Ernst Simon; Original: The Young Revolutionist [1932])

Der junge Revolutionär (deutsch [1933] : Ernst Simon; Original: The Young Revolutionist [1932])

Die gute Erde (deutsch [1933] : Ernst Simon; Original: The Good Earth [1931])

Drachensaat (deutsch [1942] : Ernst Reinhard; Original: Dragon Seed [1942])

**E**

Eine kleine Weihnachtsgeschichte (deutsch [1959] : Ursula Renate; Original: The Christmas Miniature [1957])

Ein glücklicher Tag (deutsch [1962] : Luise Wasserthal-Zuccari; Original: One Bright Day [1950])

Eine Liebesehe (deutsch [1947] : Ursula von Wiese; Original: Portrait of a Marriage [1945])

**F**

Frau im Zorn (deutsch [1954] : N. O. Scarpi; Original: The Angry Wife [1947])

**G**

Geschichten für kleine Kinder (deutsch [1951] : Ernst Köller; Original: Stories for Little Children [1940])

Geliebtes unglückliches Kind (deutsch [1952] : Fritz Pasternak; Original: The Child Who Never Grew [1950])

Geschöpfe Gottes (deutsch [1951] : Renate Hertenstein; Original: God's Men [1951])

Gebiete dem Morgen (deutsch [1959] : Maria Meinert; Original: Command the Morning [1959])

Gottesstreiter in einem fernen Land (deutsch [1937] : Richard Hoffman; Original: Fighting Angel: Portrait of a Soul [1936])

**K**

Kinfolk (deutsch [1950] : Renate Hertenstein; Original: Kinfolk [1949])

**L**

Letzte grosse Liebe (deutsch [2001] : Hansjürgen Wille u. Barabara Klan; Original: The Goddess Abides [1972])

138.1721

Lebendiger Bambus (deutsch [1964] : Margitta de Hervas; Original: The Living Reed [1963])

Land der Hoffnung, Land der Trauer (deutsch [1940] : Walter Gerull-Chardas; Original: The Patriot [1939])

**M**

Mond über Manhattan (deutsch [1955] : Renate Hahn; Original: Moon over Manhattan [1955])

**O**

Ostwind - Westwind (deutsch [1934] : Richard Hoffmann; Original: East Wind, West Wind [1930])

**P**

Peony (deutsch [1949] : Irene Muchlon; Original: Peony [1948])

**S**

Söhne (deutsch [1933] : Richard Hoffmann; Original: Sons [1932])

Stolzes Herz (deutsch [1938] : Richard Hoffmann; Original: This Proud Heart [1938])

**U**

Unsere kleinen chinesischen Freunde (deutsch [1949] : Marriane Schön; Original: The Chinese Children Next Door [1942])

Und fänden die Liebe nicht (deutsch [2001] : Hans Wagenseil; Original: Come, My Beloved [1913])

138.1131

**Ü**

Über allem die Liebe (deutsch [1957] : Hilde Maria Kraus; Original: Letter from Peking [1957])

**W**

Wer Wind sät. . . (deutsch [1956] : Armin Holler; Original: Voices in the House (as John Sedges) [1953])

Wie Götter werden (deutsch [1942] : Eugen Teucher; Original: Other Gods; an American Legend [1940])

**Y**

Yu Lan, fliegender Junge in China (deutsch [1959] : Joe Lederer; Original: Yu Lan: Flying Boy of China [1945])

**Z**

Zwei Schwestern (deutsch [1958] : Wilhelm Michael Treichlinger; Original: Love and the Morning Calm [1951])

Zuflucht im Herzen (deutsch [1963] : Irene Muehlon; Original: A Bridge for Passing [1962])

*Prosa: Sachprosa***M**

Mein Leben, meine Welten (deutsch [1955] : Hans Benno Wagenseil; Original: My Several Worlds: A Personal Record [1954])

**R**

Ruf des Lebens. Ein Buch für junge Menschen (deutsch [1960] : ; Original: My Several Worlds: A Personal Record [1954])

**W**

Was mir Amerika bedeutet (deutsch [1945] : Elisabeth Rotten; Original: What America Means to Me [1943])